

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Verze: 2.1

Datum revize 29.06.2015

Datum vytištění 29.06.2015

### ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

#### 1.1 Identifikátor výrobku

Obchodní název : FW126-K60 Pro-Tec B 370

#### 1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

Použití látky nebo směsi : Vysoce účinné chladicí mazadlo pro kovoobrábění

#### 1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

Firma : hebro chemie- ZN der Rockwood Specialties Group  
GmbH  
Rostocker Str. 40  
41199 Mönchengladbach  
Odpovědná osoba : Wolfgang Schaffers  
Telefon : +49 (0) 2166 6009-0  
Fax : +49 (0) 2166 6009-99  
Kontaktní osoba pro bezpečnost výrobků : Abteilung Produktsicherheit  
Telefon : +49(0)2166 6009-176  
E-mailová adresa : wolfgang.schaffers@chemetall.com

#### 1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace

: Giftinformationszentrum Erfurt:  
+49 (0) 361 730 730

### ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

#### 2.1 Klasifikace látky nebo směsi

Klasifikace (NAŘÍZENÍ (ES) č. 1272/2008)

Podráždění očí, Kategorie 2

H319: Způsobuje vážné podráždění očí.

#### 2.2 Prvky označení

Označení (NAŘÍZENÍ (ES) č. 1272/2008)

Výstražné symboly :  
nebezpečnosti



## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Verze: 2.1

Datum revize 29.06.2015

Datum vytištění 29.06.2015

Signálním slovem : Varování

Standardní věty o nebezpečnosti : H319 Způsobuje vážné podráždění očí.

Pokyny pro bezpečné zacházení : **Prevence:**  
P264 Po manipulaci důkladně omyjte kůži.  
P280 Používejte ochranné brýle/ obličejový štít.  
**Opatření:**  
P305 + P351 + P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.  
P337 + P313 Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ ošetření.

Další informace : Tento produkt obsahuje příměs podle seznamu kandidátů v dodatku XIV nařízení REACH 1907/2006/ES.

### 2.3 Další nebezpečnost

Požadovaná informace je obsažena v tomto materiálovém bezpečnostním datovém listu.

## ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

### 3.1 Látky

Nevztahuje se

### 3.2 Směsi

Chemická podstata : Vodnaté p#ipravky z polyglykol, EP aditiv a aminických protikoročních prost#edk#.

#### Nebezpečné složky

Chemický název	Č. CAS Č.ES Registrační číslo	Klasifikace (NAŘÍZENÍ (ES) č. 1272/2008)	Koncentrace [%]
(Ethylenedioxy)dimethanol	3586-55-8 222-720-6	Acute Tox. 4; H302 Skin Irrit. 2; H315 Eye Dam. 1; H318	>= 1 - < 2,5

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Verze: 2.1

Datum revize 29.06.2015

Datum vytištění 29.06.2015

Pyridine-2-thiol 1-oxide, sodium salt	3811-73-2 223-296-5	Aquatic Acute 1; H400  Acute Tox. 4; H332  Acute Tox. 4; H312  Acute Tox. 4; H302  Eye Irrit. 2; H319  Skin Irrit. 2; H315	$\geq 0,1 - < 1$
Kyselina boritá	10043-35-3 233-139-2 01-2119486683-25	Repr. 1B; H360FD	$\geq 0,1 - \leq 1$

Plný text H-údajů uvedených v tomto oddíle viz oddíl 16.

### ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

#### 4.1 Popis první pomoci

- Všeobecné pokyny : Není nutno provádět žádná speciální opatření.  
Pokud symptomy přetrvávají, volejte lékaře.
- Při vdechnutí : Zajistěte čerstvý vzduch.  
Při přetrvávajících potížích přivolejte lékaře.
- Při styku s kůží : Ihned omyjte mýdlem a velkým množstvím vody. Potřísněný  
oděv a obuv odložte.  
Při přetrvávajících potížích přivolejte lékaře.
- Při styku s očima : Ihned pečlivě vyplachujte i pod víčky velkým množstvím vody  
po dobu nejméně 15 minut.  
Zajistěte lékařskou pomoc.
- Při požití : Ihned přivolejte lékaře.  
Ponechejte v klidu.  
NEVYVOLÁVEJTE zvracení.  
Nebezpečí vdechnutí

#### 4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

- Symptomy : Žádná informace není k dispozici.
- Rizika : Žádná informace není k dispozici.

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Verze: 2.1

Datum revize 29.06.2015

Datum vytištění 29.06.2015

### 4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

Ošetření : Symptomatické ošetření.

## ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

### 5.1 Hasiva

Vhodná hasiva : Alkohol odolná pěna  
Oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>)  
Suchý prášek  
Vodní mlha

Nevhodná hasiva : Plný proud vody

### 5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi

Specifická nebezpečí při hašení požáru : Hoření může způsobovat:  
Oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>)  
Oxid uhelnatý  
Oxidy dusíku (NO<sub>x</sub>)

### 5.3 Pokyny pro hasiče

Zvláštní ochranné prostředky pro hasiče : Při hašení použijte v případě nutnosti dýchací přístroj s uzavřeným okruhem.

Další informace : Uzavřené nádoby ochlazujte rozprašováním vody.  
Zbytky po požáru a kontaminovaná voda použitá k hašení musí být zlikvidovány podle místních předpisů.

## ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku

### 6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy

Opatření na ochranu osob : Zabraňte potřísnění pokožky a oděvu a vniknutí do očí.  
Nahlédněte do odstavců 7 a 8 obsahujících ochranná opatření.

### 6.2 Opatření na ochranu životního prostředí

Opatření na ochranu životního prostředí : Nenechtejте vniknout do kanalizace.  
Při vniknutí do kanalizace, vodního prostředí nebo půdy uveďte příslušné úřady.

### 6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění

Čistící metody : Zadržte unikající množství, nechte absorbovat do nehořlavého materiálu (např. písku, zeminy, křemeliny,

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Verze: 2.1

Datum revize 29.06.2015

Datum vytištění 29.06.2015

vermikulitu) a přeneste do kontejneru ke zneškodnění podle místních / národních předpisů (viz oddíl 13).  
Uložte do vhodné uzavřené nádoby.

### 6.4 Odkaz na jiné oddíly

Viz oddíl 8 a 13

## ODDÍL 7: Zacházení a skladování

### 7.1 Opatření pro bezpečné zacházení

Pokyny pro bezpečné zacházení : Nedotýkejte se očí a pokožky.  
V pracovních prostorách je nutno zajistit dostatečnou výměnu vzduchu a/nebo odsávání.  
Nevdechujte páry nebo rozprášenou mlhu.  
V místě použití by mělo být zakázáno kouřit, jíst a pít.  
Osobní ochrana viz sekce 8.

### 7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí

Požadavky na skladovací prostory a kontejnery : Dodržujte předpisy pro vodu.  
Otevřené obaly musí být pečlivě uzavřeny a ponechávány ve svislé poloze, aby nedošlo k úniku.  
Skladujte v původních obalech.

Další informace o skladovacích podmínkách : Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.  
Chraňte před teplem.  
Udržovat při teplotě mezi 5 - 45°C

Pokyny pro běžné skladování : Nesnáší se s oxidačními prostředky.

### 7.3 Specifické konečné / specifická konečná použití

Specifické (specifická) použití : Vysoce účinné chladicí mazadlo pro kovoobrábění

## ODDÍL 8: Omezování expozice / osobní ochranné prostředky

### 8.1 Kontrolní parametry

#### Mezní expoziční hodnoty pro pracoviště

Složky	Č. CAS	Hodnota	Kontrolní parametry	Aktualizace	Základ
Triethanolamin	102-71-6	PEL	5 mg/m <sup>3</sup>	2012-03-26	CZ OEL
Další informace	: D: Při expozici se významně uplatňuje pronikání látky kůží				

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Verze: 2.1

Datum revize 29.06.2015

Datum vytištění 29.06.2015

			NPK-P	10 mg/m <sup>3</sup>	2012-03-26	CZ OEL
Další informace	:	D: Při expozici se významně uplatňuje pronikání látky kůží				

### DNEL/DMEL

Kyselina boritá

: Oblast použití: Pracovníci DNEL  
Cesty expozice: Vdechnutí  
Možné ovlivnění zdraví: Dlouhodobé - systémové účinky  
Hodnota: 8,3 mg/m<sup>3</sup>

Oblast použití: Pracovníci DNEL  
Cesty expozice: Styk s kůží  
Možné ovlivnění zdraví: Dlouhodobé - systémové účinky  
Hodnota: 392 mg/kg těl.hmot./den

Oblast použití: Pracovníci DNEL  
Cesty expozice: Požití  
Možné ovlivnění zdraví: Akutní - systémové účinky  
Hodnota: 0,98 mg/kg těl.hmot./den

### PNEC

Kyselina boritá

: Sladká voda  
Hodnota: 1,35 mg/l

Mořská voda  
Hodnota: 1,35 mg/l

Čistírna odpadních vod  
Hodnota: 1,75 mg/l

Sladkovodní sediment  
Hodnota: 1,8 mg/kg hmotnosti sušiny

Mořský sediment  
Hodnota: 1,8 mg/kg hmotnosti sušiny

## 8.2 Omezování expozice

### Osobní ochranné prostředky

Ochrana dýchacích cest : při normálním zacházení není požadováno  
Při manipulacích, při nichž může dojít k expozici parám produktu, používejte dýchací přístroj.  
Nevdechujte plyny/dýmy/páry/aerosoly.

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Verze: 2.1

Datum revize 29.06.2015

Datum vytištění 29.06.2015

Ochrana rukou : Rukavice odolávající chemikáliím, vyrobené z butylkaučuku nebo nitrilkaučuku kategorie III podle EN 374.

Ochrana očí : Ochranné brýle s bočními kryty

Ochrana kůže a těla : ochranný oděv

Ochranná opatření : Dodržujte plán ochrany kůže.

### Omezování expozice životního prostředí

Všeobecné pokyny : Nenechtejte vniknout do kanalizace.  
Při vniknutí do kanalizace, vodního prostředí nebo půdy  
uvědomte příslušné úřady.

## ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

### 9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

Vzhled : kapalný

Barva : žlutý

Zápach : po aminu

Bod vzplanutí : > 100 ° C

pH : 9,15  
při 30 g/l  
20 ° C

Bod varu/rozmezí bodu varu : 100 ° C

Tlak páry : 23 hPa  
při 20 ° C  
Informace získaná z referenčních prací a z literatury.

Hustota : 1,07 g/cm<sup>3</sup>  
při 20 ° C  
Metoda: DIN 51757

Rozpustnost ve vodě : plně mísitelná látka

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Verze: 2.1

Datum revize 29.06.2015

Datum vytištění 29.06.2015

Kinematická viskozita : nestanoveno

### 9.2 Další informace

Výbušnost : Data neudána

## ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

### 10.1 Reaktivita

Žádné nebezpečí, které je nutno výslovně uvádět.

### 10.2 Chemická stabilita

Produkt je chemicky stabilní.

### 10.3 Možnost nebezpečných reakcí

Nebezpečné reakce : Nejsou známy nebezpečné reakce při použití za normálních podmínek.

### 10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit

Podmínky, kterým je třeba zabránit : Při dodržení stanoveného způsobu použití nedochází k rozkladu.

### 10.5 Neslučitelné materiály

Materiály, kterých je třeba se vyvarovat : Silné kyseliny a oxidační prostředky

### 10.6 Nebezpečné produkty rozkladu

Nebezpečí rozkladu. : Při dodržení určeného způsobu skladování a používání nedochází k rozkladu.  
Při požáru mohou vznikat nebezpečné rozkladné produkty jako:  
Oxid uhličitý, oxid uhelnatý, oxidy dusíku (NOx), husté černé dýmy.

## ODDÍL 11: Toxikologické informace

### 11.1 Informace o toxikologických účincích

#### Akutní toxicita

Akutní orální toxicitu : Odhad akutní toxicity: > 2.000 mg/kg  
Metoda: Výpočetní metoda

Akutní orální toxicitu  
Kyselina boritá : LD50: 3.500 - 4.100 mg/kg



## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Verze: 2.1

Datum revize 29.06.2015

Datum vytištění 29.06.2015

Druh: Krysa

Akutní inhalační toxicitu  
Kyselina boritá

: LC50: > 2,120 mg/l  
Doba expozice: 4 h  
Druh: Krysa

Akutní dermální toxicitu  
Kyselina boritá

: LD50: > 2.000 mg/kg  
Druh: Králík

### Žiravost/dráždivost pro kůži

Kožní dráždivost

: Opakovaný nebo déletrvající styk se směsí může odmastit kůži a způsobit tak její vysušení.  
Může dráždit kůži.

### Vážné poškození očí / podráždění očí

Oční dráždivost

: Kapalný produkt může při vniknutí do očí způsobit jejich podráždění a dočasné poškození zraku.

### Senzibilizace dýchacích cest / senzibilizace kůže

Senzibilizace

: Tyto informace nejsou k dispozici.

### Karcinogenita

Poznámky

: Neklasifikovatelný jako lidský karcinogen.

### Další informace

: Při normálním používání není známo nebo není možno očekávat poškození zdraví.

## ODDÍL 12: Ekologické informace

### 12.1 Toxicita

Ekotoxikologické studie pro tento produkt nejsou k dispozici.

Toxicita pro ryby

Pyridine-2-thiol 1-oxide,  
sodium salt

: LC50: 0,0066 mg/l  
Doba expozice: 96 h  
Druh: Oncorhynchus mykiss (pstruh duhový)

Kyselina boritá

: LC50: 79,7 mg/l

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Verze: 2.1

Datum revize 29.06.2015

Datum vytištění 29.06.2015

Doba expozice: 96 h  
Druh: Pimephales promelas

NOEC: 1,8 mg/l  
Doba expozice: 34 d  
Druh: Brachydanio rerio

### Toxicita pro dafnie a jiné vodní bezobratlé

Pyridine-2-thiol 1-oxide,  
sodium salt : EC50: 0,022 mg/l  
Doba expozice: 48 h  
Druh: Daphnia (Dafnie)

Kyselina boritá : LC50: 133 mg/l  
Doba expozice: 48 h  
Druh: Daphnia magna (perloočka velká)

NOEC: 6 - 13 mg/l  
Doba expozice: 21 d  
Druh: Daphnia magna (perloočka velká)

### Toxicita pro řasy

Pyridine-2-thiol 1-oxide,  
sodium salt : EC50: 0,46 mg/l  
Doba expozice: 72 h  
Druh: Selenastrum capricornutum (sladkovodní řasy)

Kyselina boritá : Inhibice růstu NOEC: 17,5 mg/l  
Doba expozice: 74,5 h  
Druh: Scenedesmus capricornutum (sladkovodní řasy)

EC50: 40 mg/l  
Doba expozice: 72 h

### Toxicita pro bakterie

Kyselina boritá : Inhibice dýchání  
NOEC: 17,5 mg/l  
Doba expozice: 3 h  
Druh: Bakterie

## 12.2 Perzistence a rozložitelnost

Biologická odbouratelnost : Data neudána

## 12.3 Bioakumulační potenciál

Bioakumulace : Data neudána

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Verze: 2.1

Datum revize 29.06.2015

Datum vytištění 29.06.2015

### 12.4 Mobilita v půdě

Mobilita : Data neudána

### 12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB

Látka/směs neobsahuje složky považované buď za perzistentní, bioakumulativní a toxické (PBT), nebo za vysoce perzistentní a vysoce bioakumulativní (vPvB) v koncentraci 0,1 % či vyšší.

### 12.6 Jiné nepříznivé účinky

Dodatkové ekologické informace : Nenechtejте vniknout do povrchových vod nebo kanalizace.

## ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

### 13.1 Metody nakládání s odpady

Výrobek : Zneškodněte v souladu s místními předpisy.  
Nenechtejте vniknout do kanalizace.  
Nezneškodňujте společně s domácím odpadem.

Balení : Nezneškodňujте společně s domácím odpadem.  
Údaje o nebezpečí a bezpečnosti uvedené na štítku se týkají též jakýchkoli zbytků zanechaných v obalu.

Znečištěné obaly : Zneškodněte v souladu s místními předpisy.

Katalogové číslo odpadu : 120109 Odpadní řezné emulze a roztoky neobsahující halogeny

## ODDÍL 14: Informace pro přepravu

**ADR**  
Není nebezpečným zbožím

**IATA**  
Není nebezpečným zbožím

**IMDG**  
Není nebezpečným zbožím

**RID**  
Není nebezpečným zbožím

## ODDÍL 15: Informace o předpisech

## FW126-K60 Pro-Tec B 370

Verze: 2.1

Datum revize 29.06.2015

Datum vytištění 29.06.2015

### 15.1 Nařízení týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/ specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi

Jiné předpisy : Výrobek je hodnocen a značen podle směrnic ES nebo příslušných národních zákonů.  
Regionální nebo národní implementace GHS nemusí implementovat všechny třídy a kategorie nebezpečí.

### 15.2 Posouzení chemické bezpečnosti

Pro tuto látku není požadováno hodnocení chemické bezpečnosti.

## ODDÍL 16: Další informace

### Plný text H-údajů uvedených v oddílech 2 a 3.

H302	Zdraví škodlivý při požití.
H312	Zdraví škodlivý při styku s kůží.
H315	Dráždí kůži.
H318	Způsobuje vážné poškození očí.
H319	Způsobuje vážné podráždění očí.
H332	Zdraví škodlivý při vdechování.
H360FD	Může poškodit reprodukční schopnost. Může poškodit plod v těle matky.
H400	Vysoce toxický pro vodní organismy.

### Další informace

Poskytnuté informace jsou založeny na našich současných znalostech a zkušenostech a týkají se výrobku v dodaném stavu. Vlastnosti výrobku nejsou zaručeny. Obdržení tohoto bezpečnostního listu nezavazuje příjemce výrobku povinností dodržovat příslušné předpisy a nařízení.  
Tento bezpečnostní list splňuje požadavky Nařízení (ES) č. 1907/2006.